

### SKILLED TUTORS ANY SUBJECT ANY GRADE

If you feel that the student in your family needs to improve his or her grades, study habits or in-school attitude, consider using a One to One tutor.

We will prepare an individual programme developed expressly for your child. Our qualified teachers and instructors will provide the necessary academic assistance in your home or at our centre.

Thousands of our students have improved their marks in Mathematics and Science, English and the Humanities; Business Courses and Computer Science and in many other areas. Help your child get ahead.

### ONE TO ONE EDUCATIONS

2110 West 12th Avenue  
Vancouver, B.C.  
(604) 734-5161

Instruction is available for elementary, secondary, college and university levels.

院完業得到上進, 課程包括  
商課及電腦計算機科等, 歡迎  
詢問。

### 壹至壹英文學院招生

專科教授英文及數學等, 本院  
院精練教師為你的兒童設計  
適合課程, 按千數學生在本

### 以發行價銀售出地氈

Wholesale to the Public

CARPET-LINO INSTALLATION  
LOW LOW PRICES

請來參觀, 訂購詢問, 一律歡迎



FAMILY CARPETS

1762 EAST HASTINGS STREET  
VANCOUVER B.C. V5L 1S9 Bus. 254-4277

### 人人公司

People's Fashion Co. Ltd.

CHINESE CULTURAL CENTRE - CHINA TOWN  
12 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER, B.C. V6A 1V1  
TEL.: 689-7277

本公司經已開張營業  
新張期內  
一律九折  
優待僑胞  
歡迎駕臨  
人人服裝公司謹啓

### 25% OFF-CAR STEREO AUDIOVOX

AM/FM/CASSETTE PLAYER  
ID625 Auto Reverse, 4 Way... \$217.50  
ID600C F.F. & EJECT ..... \$127.50  
TRYVOX 20 3 Way-Speaker ..... \$71.50  
SC-5 Speaker Only 1 1/2" thick... \$22.50

MOBILE SALES & SERVICE

### KINO'S AUTO ACCESSORY

437-9921  
I. Kinoshita  
木下逸夫



### 新聲戲院

Sun Sing Theatre

一五〇喜市定東街 TEL 682-0724

逢星期一換片

每日下午一時半開始放映

GOLGO 13 THIRTEEN

林鳳嬌 鍾鎮濤 領銜主演

聯合演出

林鳳嬌 鍾鎮濤 領銜主演

聯合演出

聯合演出

聯合演出

聯合演出

聯合演出

聯合演出

聯合演出

汽車錄音帶  
唱機七五折

萬能建築公司  
專作特別設計新屋, 專起大小商  
業樓宇, 裝修內外, 平、靚、快  
好, 免費估價, 晚上六時後請  
或 電話: 299-1252  
或 388-6247 日間八時至  
六時請電: 682-0511  
PAG 3848 3808

### 第一駕駛學校

NEW DRIVER DRIVING SCHOOL

2121 KINGSWAY VANCOUVER

電話TEL: 324-4135

最平, 八小時課程只收 \$ 136

為方便僑胞, 電話24

小時為君錄話。

並指導筆試, 歡迎補鐘考牌

器高新聘請經驗教師有意受訓亦可電洽器

中西美術廣告裝飾公司  
中西美術·商業招牌  
圖案壁畫·裝飾設計  
唐字文  
曾受高級中西美術教育  
日夜電話: 873-5609  
或 879-4826

文忠裝修  
ELEGANT CONSTRUCTION LTD  
電話: 253-5696  
(國, 粵, 英語)  
內外油漆  
商店裝修  
土庫間格  
免費估價

李專修理  
梳化餐椅, 公事椅, 汽車椅, 耐  
帆布蓬, 各種椅墊, 免費估價及  
取送, 工作良好, 取價相宜。  
九二九一四三三或  
九二九一三七六

雄記油漆  
電話: 327-2335  
工全土長商裝內專  
作市庫期場修外門  
可最問保柏改油承  
靠平格養文建漆接

昌記裝修油漆公司  
承接泥水木工傢私等各大工程  
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。  
電話: 二五四一七五〇三  
六八七四一四〇九四

W. FONG CONSTRUCTION CO. LTD  
TEL. 734-9552  
達方建築公司  
承建住宅 栢文樓宇  
廠房商場 免費估價

Golden Star Arts Decoration Engineering Co.  
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4  
承接: 樓宇設計中國式酒  
樓飯店, 庭園住宅  
之宮殿建築及仿古  
品。  
歡迎各地來函垂詢

欄河鐵閘  
承接欄河  
鐵閘窗花  
扶手鐵器  
等工程。  
免費估價  
438-5029

朱氏裝修  
電話: 433-9784  
免費估價  
大小工程  
土庫間格  
裝修改建  
政府牌照  
另有長期合約  
修理小理柏文

英皇電器修理工程  
合格牌照, 新裝電火,  
免費估價, 電器修理。  
日夜應命。  
電話: 二九八八, 五八七八余再智洽

宏海裝修  
舖屋, 土庫, 露台, 車房, 建築裝修。  
內外油漆, 專業補漏精工換瓦面  
免費估價電話: 二九一, 九八六一

專門起屋  
- 新昌建築工程公司 -  
專門承建新屋 兼開新屋土庫  
全部鬼佬技工 保證材料上乘  
政府合法牌照 起貨捷快妥當  
- 參加我們的起屋計劃, 可為僑節省二萬元 -  
電話: 253-1391

Harry James Agencies Ltd.  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377  
代理  
汽車保險, 房屋樓宇  
商業等各項業務  
公平妥當  
專人指導  
歡迎垂詢

周慶偉 視光博士  
周慶偉 驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
Jack K. Chow O.D.  
Raymond S. Chow O.D.  
Optometrist  
Tel. 689-8231  
518 Main St., Vancouver, B.C.

攝影進修班  
彩色沖晒, 相機運用, 攝影入門  
藝術構圖, 光源處理, 影室人像  
課程易學, 著重實習  
歡迎查詢: 三五五〇一七七

余景輝會計師樓  
填報人息稅  
會計, 核數, 稅務, 商業, 產業  
管理, 諮詢。  
地址: 雲高華街打東街二百號  
二〇三室(舖街夾片打街)  
辦公時間:  
星期一至五上午十時至  
下午五時半 星期六十二時至四時  
電話: 689-4406

李璐琛會計師  
電腦報稅, 每份由十五元起請將  
報稅單各項郵寄或交來 3583  
ADANAC ST. VAN.  
B.C. 電話: 291-9770  
或 253-6626

HILLCREST PLUMBING  
本公司最近購入大量破產公司存貨, 以  
八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具  
原價 \$ 388 只售 \$ 225 - 人人都  
喜歡買平貨!  
喜路嘉市水喉店  
212 E. 17th Ave. 879-8121  
1447 Commercial Drive 253-8344

加拿大永康  
人壽保險公司  
The Citadel Assurance  
722-601 W. Broadway  
Van. B.C. V5Z-4C2  
Re: 324-2039  
Bus: 873-6421  
Quon Eng  
華人代理伍偉權  
業類別之所需各有不同, 凡對兒女  
大學教育準備金, 家庭保險, 房  
屋抵押, 疾病和意外保險, 息保  
險, 減低入息稅, 退休儲蓄金, 生  
意股東等各種保險, 如蒙賜詢,  
請電話垂詢。

好代價眼鏡公司  
TRU-VALUOPTICAL  
CONTACT LENS CENTRE  
字公司好顧 隱形眼鏡  
號司代客 硬片 \$ 59.99  
眼鏡是注意 軟片 \$ 89.90  
鏡式正式 時款舒適  
自己選擇眼科醫生驗眼  
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務  
配鏡精細準確, 服務妥善。  
請撥電話約定時間  
星期二至星期五九點半至五點半  
星期六九點至五點  
833 W BROADWAY  
VANCOUVER B.C  
PH. 873-3941  
873-2512

活氏傢俬電器公司  
WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.  
Vancouver, B.C.  
Phone: 685-0111  
本公司經營四十年, 現擴張營業共開支  
店十二間, 向蒙華友光顧, 不勝感荷。  
茲為便利起見, 特聘請黃金榮君 (Mr.  
Jimmy Yuen) 為各店服務。  
本號專售各名廠彩色電視機, 電爐, 雪  
櫃, 洗衣機, 微波爐, 家庭用具, 枱椅,  
床, 地毯, 其他各種傢俬俱全, 貨多選  
擇, 價錢相宜, 如蒙光顧, 請與黃金榮  
君用華語接洽, 極表歡迎。

曹振興  
政府合法牌照  
裝置或修理喉, 兼修理煤氣等。  
一切工作 保君滿意  
Johnny Chow Plumbing  
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.  
Phone: 876-2057 876-6872

亨記油漆  
電話: 874-1984 日  
430-6013 夜  
免費估價  
專門承接  
內外油漆  
牆紙牆畫  
浴室花磚  
小型裝修

Pender Roofing  
4772 鋪街  
電話: 872-7059  
承接修理  
天面專家  
桶油石仔天面, 木板屋  
頂, 橫水槽及排水管,  
隨時電話洽。  
Summit Financial Corporation  
"PROFESSIONAL REAL ESTATE FINANCING"  
高峯借貸公司經理  
COMMERCIAL 商業貸款  
RESIDENTIAL 住屋按揭  
LAND 土地買賣  
PROPERTY INVESTMENT 實業投資  
669-6646  
303-68 WATER ST., VAN., B.C.

富劉  
承接裝修  
油漆 土木工程  
地址: 636 E. 14 Ave  
新電話: 879-4389